



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

31 OCTOBRE 2017

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROJET DE RÈGLEMENT**

**contenant le Budget général des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2018**

**Index**

	page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

GEWONE ZITTING 2017-2018

31 OKTOBER 2017

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende de Algemene  
Uitgavenbegroting van de Agglomeratie  
Brussel voor het begrotingsjaar 2018**

**Inhoudsopgave**

	bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel.....	5



## PROJET DE RÈGLEMENT

### contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2018

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet de règlement dont la teneur suit :

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

#### *Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2018 un crédit s'élevant au montant ci-après :

<i>En milliers d'euros</i>	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	<i>In duizenden euro</i>
<b>Crédits non dissociés</b>	287.951	287.951	<b>Niet-gesplitste kredieten</b>

#### *Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

#### *Article 4*

L'article de dépenses 45.35 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif en termes de crédits.

## ONTWERP VAN VERORDENING

### houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2018

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

#### *Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden als bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2018 een krediet geopend ten bedrage van :

#### *Artikel 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ermee in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

#### *Artikel 4*

Het uitgavenartikel 45.35 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief in krediettermen.

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Bruxelles, le 26 octobre 2017.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2018.

Brussel, 26 oktober 2017.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

**TABLEAU**

---

**TABEL**

en milliers d'euros	B.A. - A.B	Crédits 2018 - Kredieten 2018	in duizenden euro
<p>PARTIE I</p> <p><b>Dépenses propres à l'Agglomération</b></p> <p>DIVISION 00</p> <p><i>Transfert de revenus</i></p> <p>00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (crédit non limitatif)</p>	45.35	287.951	<p>DEEL I</p> <p><b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b></p> <p>AFDELING 00</p> <p><i>Overdracht van inkomsten</i></p> <p>00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief krediet)</p>
Total de la division 00 et de la Partie I		287.951	Totaal van afdeling 00 en van Deel I

Vu pour être annexé à notre règlement du.....2017.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Gezien om te worden toegevoegd aan onze verordening van.....2017.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL